

# *Rohinson*<sup>®</sup>

## Кафемашина R-974

### Инструкция за употреба



Преди да използвате уреда, моля прочетете тези инструкции внимателно и ги съхранете.

# ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Преди да използвате електрически уред, трябва да бъдат спазвани следните основни инструкции за безопасност, включително следните:

1. Прочетете внимателно всички указания.
2. Преди да използвате уреда се уверете, че напрежението на контактната мрежа съответства на напрежението означено на уреда.
3. Този уред е със заземен щепсел. Моля, уверете се, че контакта на стената в къщата ви е добре заземен.
4. За да се предпазите от пожар, токов удар или нараняване, НИКОГА не потапяйте кабела или щепсела във вода или друга течност.
5. Извадете щепсела от контакта преди почистване и когато уредът не се използва. Оставете уреда да изстине напълно преди да сваляте и слагате части или преди почистване.
6. Не работете с уреда, ако той е с повреден кабел или щепсел или след неизправност на уреда или е бил изпуснат или повреден по какъвто и да е начин. Върнете уреда в най-близкия оторизиран сервизен център за проверка, ремонт или настройка на електрическа или механична част.
7. Използването на части, които не са препоръчани от производителя, може да доведе до пожар, токов удар или нараняване на хора.
8. Поставете уреда върху равна повърхност или маса, не оставяйте да виси захранващият кабел над ръба на маса или плот.
9. Уверете се, че захранващият кабел не докосва горещата повърхност на уреда.
10. Никога не използвайте кафемашината при висока температура на околната среда, силно магнитно поле и влажност на въздуха, не поставяйте кафемашината върху гореща повърхност или до огън или друг електрически уред, като например на високи места като хладилник, където машината може да бъде повредена. И също така никога не поставяйте други предмети върху горната част на кафемашината.
11. За да изключите, извадете щепсела от контакта. Винаги дръжте щепсела и никога не дърпайте кабела.
12. Не използвайте уреда за различни от предназначението му цели и го поставете в суха среда.
13. Необходим е строг надзор когато уредът работи. Не позволявайте на уреда да остава в състояние на готовност за дълго време. Никога не позволявайте на деца или неинформирани лица да работят с уреда.
14. Бъдете внимателни да не се изгорите от парата.
15. Някои части на уреда са горещи, когато машината работи (например плочата от неръждаема стомана, тавичката за оттичане, горния капак, парната тръба и крайника за пяна), затова не се допирайте директно до тях. Използвайте само дръжката или копчето.
16. Почиствайте и поддържайте кафемашината редовно в съответствие с раздел "Почистване и поддръжка", за да се гарантира качеството на кафето и удължаването живота на уреда. Добавяйте смазочно масло на работещите части редовно.
17. Когато няма да използвате уреда за дълъг период от време, първо почистете всички подвижни компоненти и ги оставете да изсъхнат преди съхранение.
18. По време на работа на кафемашината (при правене на кафе и гореща вода и пара), никога не отваряйте страничната врата, за да премахнете компонент или да изключете захранването. Подробно описание за експлоатацията е описано в това ръководство.
19. Когато уредът подсказва проблеми при експлоатация, не поставяйте чужди тела в кафемашината за отстраняване на проблема.
20. Никога не използвайте препарат за почистване или топла вода за почистване на завиращия

компонент, за да се избегне блокиране на ходовата част с липсата на смазочно масло и повреда на завиращия елемент от високата температура.

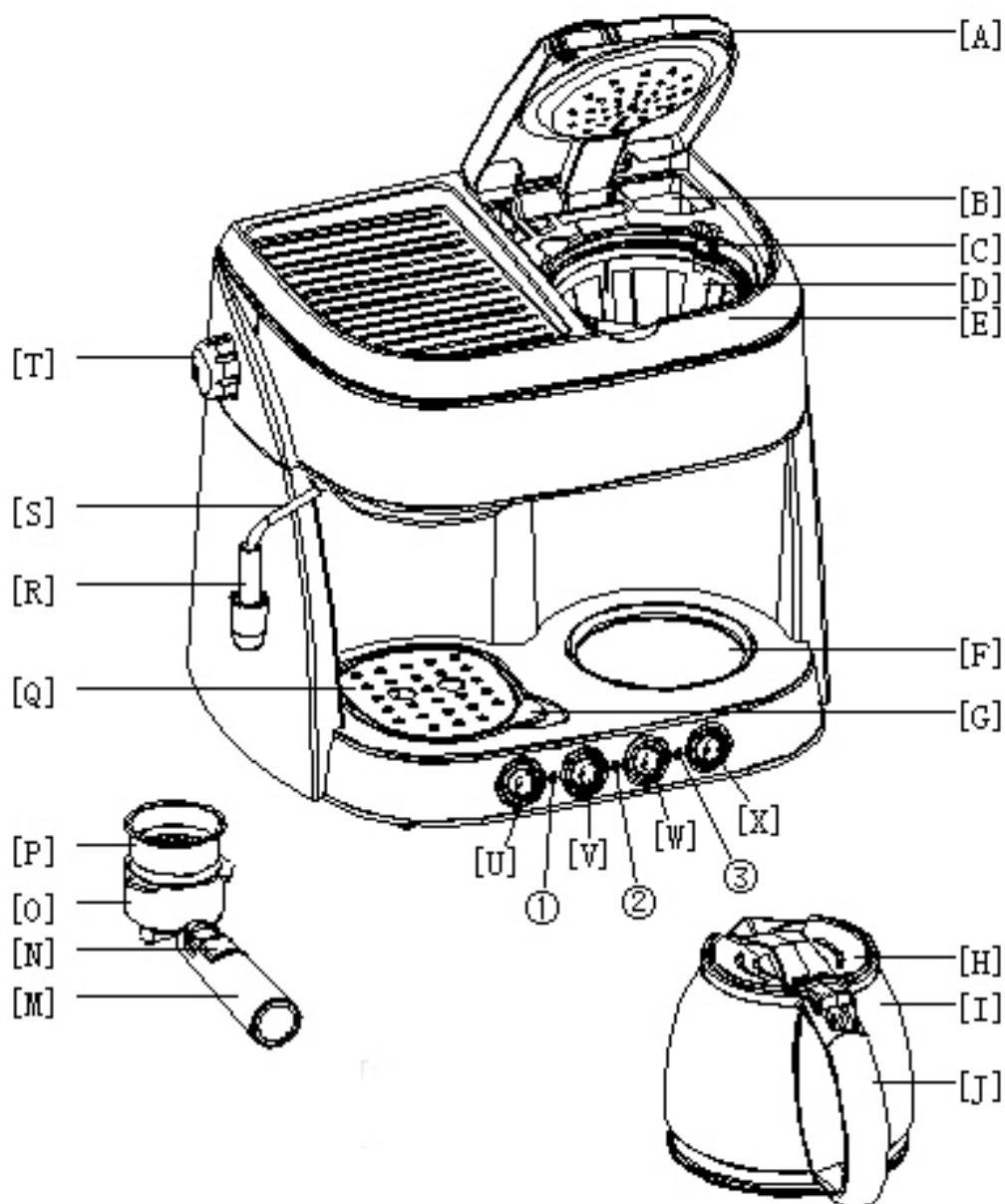
21. Не оставяйте кафемашината да работи без вода.

22. Не използвайте на открито.

23. Запазете тези инструкции.

## САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

### ОПИСАНИЕ



**A** - Горен капак

**B** - Резервоар за вода

**O** - Метална фуния (за еспресо)

**P** - Стоманена цедка

<b>C</b> – Цедка (за капково кафе)	<b>Q</b> – Сваляща се тавичка
<b>D</b> – Найлонов филтър (за шварц кафе)	<b>R</b> – Устройство за разпенване
<b>E</b> – Опора фуния	<b>S</b> – Парна тръба
<b>F</b> – топла поддържаща плоча	<b>T</b> - Копче за управление на парата
<b>G</b> – Тавичка за отцеждане	<b>U</b> – Бутон Включване/Изключване I (за еспресо)
<b>H</b> – Капак кана	<b>V</b> – Бутон за избор на РЕЖИМ
<b>I</b> – Кана	<b>W</b> – Бутон Старт/Стоп
<b>J</b> – Дръжка кана	<b>X</b> - Бутон Включване/Изключване II (за шварц кафе)
<b>M</b> – Метална цедка дръжка	<b>1</b> – Индикатор 1
<b>N</b> – бутон за притискане	<b>2</b> - Индикатор за ГОТОВНОСТ
(натиснете стоманената цедка когато сипвате кафе, за да се предотврати разсипването на кафе)	<b>3</b> - Индикатор 2

## ОПИСАНИЕ КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

### Еспресо (① позиция I)

Натиснете бутона за подгряване за приготвяне на Еспресо. Когато натиснете този бутон, индикатор 2 ще бъде осветен, натиснете ключа MODE в позиция “еспресо” и натиснете превключвателя за стартиране/стоп в положение “старт”, за да направите еспресо кафе.

### Бутон Mode и Бутон START/STOP

1) Натиснете ключа, за да направите еспресо кафе, когато индикаторът 2 светне.

Когато се получи желаното кафе или цветът на кафето се промени очевидно слабо, натиснете превключвателя START/STOP в позиция „STOP“, за да спрете да приготвяте кафе.

2) Натиснете ключа, за да направите пяна от млякото.

натиснете ① превключвател I и MODE Превключете в позиция “пяна”, индикатор 1 ще светне.

Когато индикаторът 2 светне и задръжете ключа СТАРТ/СТОП в позиция “стоп”.

Използвайте контролера за пара, за да освободите парата в чашата.

Когато се постигне желаната цел, завъртете контролера за пара в изключено положение, за да спрете генерирането на пара.

## Шварц кафе (ⓘ позиция II)

Това се използва само за приготвяне на капково кафе.

Когато изберете, процесът на приготвяне на кафе ще започне, индикатор 3 светва.

Предполага се, че потребителят е напълнил резервоара с вода и кафе на прах в машината.

Когато приключи, индикаторът 3 продължава да показва, чинията се затопля.

Когато затоплянето не е необходимо, потребителят изключва ⓘ switch II като натиснете ръчно за 3s. Индикатор 3 е изключен.

## Начин на употреба

### Преди първа употреба

За да се гарантира отличният вкус на първата чаша кафе, трябва да изплакнете кафемашината с топла вода както следва:

1. Отворете горния капак и изсипете 1250 мл вода в резервоара за вода.
  2. Поставете найлоновата цедка в ръкохватката (не се добавя кафе). Поставете хартиен филтър във цедката, а след това поставете обратно горния капак.
  3. Поставете стоманената цедка в металната фуния (без кафе в цедката).
  4. Поставете каната на поддържащата топло плоча и малката кана на свалящата се тавичка.
  5. Включете захранващия кабел в контакта. Натиснете бутона за ⓘ Включване/Изключване II за шварц кафе, **индикатор 3** ще светне. Уредът ще започне да работи. Можете да спрете да правите шварц кафе, като натиснете бутонът ⓘ позиция II за 3 секунди, и индикатор 3 ще изгасне. Уредът ще продължи запарване, след натискане на бутона отново ⓘ позиция II.
  6. Натиснете ⓘ позиция I за еспreso **индикатор 1** ще светне. Кафеварката започва да се загрева предварително. Когато индикаторът 2 светне, предварителното загреване е завършено, натиснете MODE SWITCH на позиция “Espresso” и натиснете START/STOP SWITCH на позиция “Start” и водата ще потече.
  7. След като водата спре да се отцежда, Може да излеете водата от контейнера и след това да почистете добре. Вече можете да започнете да подгревате
- Забележка: Може да има шум при помпане на водата първия път когато пуснете кафемашината. Това е нормално, уредът освобождава въздуха от уреда. След около 20 секунди шумът ще изчезне.

## ПРАВЕНЕ НА ШВАРЦ КАФЕ

1. Отворете горния капак и изсипете питейна вода в резервоара за вода в съответствие с размера на резервоара. След това затворете капака на резервоара.
2. Поставете цедката в ръкохватката и се уверете, че е сглобена правилно. Поставете филтъра

правилно.

3. Добавете кафе на прах във филтъра с мерителна лъжичка, кафена лъжичка кафе на прах може да направи чаша от най-висок клас кафе, но можете да добавяте кафе и според вашия вкус.

4. Затворете горния капак и след това поставете каната хоризонтално на затоплящата плоча.

5. Включете захранващия кабел в контакта, натиснете бутона за ① на позиция II, и индикатор 3 ще светне. Уредът ще започне да работи. Можете да спрете да запарвате чрез изключване на бутона за ① позиция II и задръжете за 3 секунди.

**Забележка:** по всяко време, можете да извадите каната и да сипете кафе, но времето не може да превишава 30 секунди.

6. Когато процесът приключи, ако не искате да сервирате кафе веднага, оставете ключа включен, кафето може да се задръжи топло на топлата плоча, докато кафемашината не се изключи ръчно. За оптимален вкус на кафето, сервирайте веднага след приготвяне.

**Забележка:** ① След 35 минути след включване, уредът ще се изключи автоматично. ② Когато искате да изключите уреда, трябва да натиснете и задръжите ① бутон позиция II за 3 секунди.

## ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАГРЯВАНЕ

За да направите чаша добро горещо кафе еспресо, ние ви препоръчваме да загреете уреда преди да направите кафе, включително ръкохватката, стоманената цедка и чашата, така че ароматът на кафето да не може да бъде повлиян от студените части.

1. Отворете горния капак и изсипете питейна вода в резервоара за вода в съответствие с размера на резервоара. След това затворете капака на резервоара.

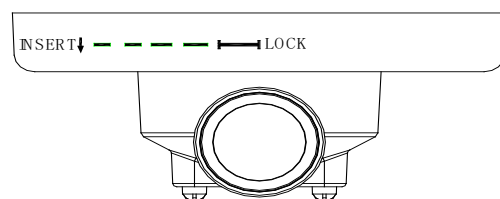
2. Поставете цедката в металната ръкохватка, издърпайте копчето на ръкохватката назад и се уверете, че издатината на металната ръкохватка е подравнена с улея в уреда, след това поставете ръкохватката в уреда на позиция "Insert" и освободете копчето за пресиране, и можете да позиционирате ръкохватката като здраво я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато тя е в **заклучена** позиция. (Виж фигура 1).

3. Поставете малката кана на подвижната тавичка.

4. Свържете уреда към източник на захранване. Уверете се, че контролера за парата е на положение "изключено".

5. Натиснете бутона ① в позиция I, индикатор 1 ще светне. Кафеварката започва да се загрева предварително.

6. Когато индикатор 2 светне натиснете MODE SWITCH на позиция "Espresso" и завъртете "START/STOP на позиция "start", ще изтича топла вода. Когато индикаторът 2 изгасне, завъртете "START/STOP на позиция "stop" за да спрете. Подгряването е завършено.



Фиг.1

## ПРИГОТВЯНЕ НА ЕСПРЕСО

1. Отстранете металната ръкохватка, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка. Прибавете смляно кафе със стоманената цедка, с помощта на мерителната лъжичка. Кафена лъжичка кафе на прах може да направи кафе от висок клас. След това натиснете смляното кафе леко с обратната страна на мерителната лъжичка и премахнете излишното количество кафе от ръба.

2. Поставете стоманената цедка в металната ръкохватка.

3. Изсипете топлата вода от малката кана. След това поставете горещата малка кана на подвижната решетка.

4. Когато индикатор 2 светне, след като изгасне, изчакайте за момент, докато индикатор 2 пак светне, включете "START/STOP SWITCH на позиция "start", и изчакайте за момент, ще изтече кафе.

**Забележка:** По време на работа, ако индикатор 2 изгасне, трябва да завъртите „СТАРТ/СТОП в позиция „стоп“, за да спрете приготвянето на еспreso кафе. След няколко секунди, ако индикатор 2 светне отново, можете да продължите да приготвяте еспreso кафе, като завъртите „СТАРТ/СТОП в позиция „старт“, индикаторът 2 се включва и изключва, за да поддържа температурата на водата достатъчно гореща.

5. Трябва да натиснете ① на позиция I и задръжте за 3 секунди, за да го изключите ръчно, когато се получи желаното кафе или цветът на кафето се промени очевидно слабо, индикаторът изгасва и кафеарката спира да работи, вашето кафе е готово сега.

**ВНИМАНИЕ:** Не оставяйте кафемашината да работи без надзор по време на правене на кафе, тъй като понякога е необходима ръчна намеса!

6. След завършване правене на кафето, можете да извадите металната ръкохватка като завъртите по посока на часовниковата стрелка. След това изхвърлете остатъкът от кафето от цедката.

7. Оставете да изстинат напълно и след това изплакнете обилно с вода.

## РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО/ ПРАВЕНЕ НА КАПУЧИНО

Можете да получите чаша капучино, като първоначално разпените млякото.

**Забележка:** при направа на пара, устройството за разпенване трябва да бъде монтирано на позиция.

1. Направете еспreso като първо подгответе контейнер, достатъчно голям, според част "НАПРАВИ ЕСПРЕСО", уверете се, че копчето на парата е в положение "изключено".

2. Натиснете бутона ① позиция I и завъртете MODE на позиция "Froth" дръжте бутон Start/stop на позиция "stop", изчакайте, докато индикаторът 2 светне.

3. Напълнете кана с около 100 грама мляко за всяко капучино, което ще направите. Препоръчително е

да се използва пълномаслено мляко със стайна температура (не горещо!).

**Забележка:** При избора на размер на кана, препоръчително е диаметърът да е не по-малко от  $70 \pm 5$  mm, и имайте в предвид, че млякото увеличава обема си два пъти, уверете се, че височината на каната е достатъчна

4. Завъртете бавно бутона на парата обратно на часовниковата стрелка, пара ще започне да излиза от металната тръба.

**Забележка:** Никога не завъртайте копчето на парата бързо, тъй като парата бързо ще се натрупа в кратък период от време, което може да увеличи потенциала на риска от експлозия. По време на работа, ако индикаторът за готовност изгасне, трябва да завъртите копчето на парата до изключено положение. Изчакайте за миг, докато индикаторът за готовност светне отново и завъртете копчето на парата обратно на часовниковата стрелка, парата ще започне да излиза отново.

5. Поставете устройството за разпенване на мляко в млякото на около два сантиметра навътре в чашата, движете чашата, за да може да се получи равномерно разпенване.

6. Когато се достигне желаната цел, можете да завъртите контролера на парата в изключено положение, за да спрете генерирането на пара.

**Забележка:** Почистете парната тръба, веднага след приключване с влажна кърпа за да отстраните остатъците от мляко, но внимавайте да не се нараните!

7. Изсипете готовото мляко на пяна в приготвеното еспресо, сега капучиното е готово. Подсладете на вкус и ако желаете, поръсете пяната с малко какао на прах.**Забележка:** Препоръчваме ви да оставите кафемашината да се охлади поне за 5 минути преди да пригответе отново кафе. В противен случай миризма на изгоряло може да се появи в кафето.

## ПРОИЗВЕЖДАНЕ НА ПАРА ЗА ПОДГРЯВАНЕ НА ТЕЧНОСТИ


Парната тръба (без устройството за разпенване) може да се използва за затопляне на напитки като например топъл шоколад, вода или чай.

Метод:

1. Отворете горния капак и сипете необходимото количество вода в резервоара.

2. Затворете капака, след което свържете уреда към източник на захранване.

3. Уверете се, че копчето на парата е в положение "изключено"






4. Натиснете бутона  в позиция **I**, индикатор 1 ще светне. Кафеварката започва да се загрева предварително. В същото време заъртете копчето MODE на позиция "Froth" и дръжте бутона Start/stop на позиция "stop".

5. Изчакайте докато индикатор 2 светне, това показва, че предварително загреване е завършило.



6. Извадете устройството за разпенване на мляко от парната тръба.
  7. Потопете тръбата за пара в течността, която ще загрявате. Завъртете регулатора на парата в посока обратна на часовниковата стрелка бавно, за да започнете да правите пара.
- Забележка:** По време на работа, ако индикаторът 2 изгасне, трябва да завъртите контролера на пара в изключено положение (първо се уверете, че има вода в резервоара), изчакайте, докато индикаторът 2 светне отново, завъртете копчето на регулатора на пара в анти -по часовниковата стрелка, парата ще излезе отново.
8. Когато е достигната необходимата температура (идеалната е 60 ° C), можете да изключите контролера на парата за да спрете да правите пара.

## **ФУНКЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЕСПРЕСО**

1. След натискане на бутона  в позиция **I**, ако не се извърши никаква операция в рамките на 25 минути, уредът ще се изключи автоматично.
2. След натискане на бутона  в позиция **I**, завъртете копчето START/STOP на позиция 'start', след като помпата работи в продължение на 3 минути, уредът ще се изключи автоматично.
3. След натискане на бутона  в позиция **I**, завъртете копчето MODE на позиция "Froth" дръжте бутона Start/stop на позиция "stop", след като индикаторът стане зелен, включете контролера за пара, за да освободите парата, уредът ще се изключи автоматично в рамките на 25 минути.
4. След натискане на бутона  в позиция **I**, в рамките на 25 минути, ако няма никаква операция, след това натиснете превключвателя MODE или ключа START/STOP, времето за изключване ще се брой от новата операция.
5. Натиснете и задръжте  в позиция **I** за 3 секунди, за да изключите устройството.

## **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДРЪЖКА**

1. Преди почистване извадете щепсела от контактната мрежа и оставете кафемашината да се охлади.
  2. Почистете корпуса на кафемашината с кърпа. Редовно почиствайте резервоара за вода и тавата за отцеждане като след това ги оставете да изсъхнат добре.
- Забележка:** Никога не почиствайте с агресивни или абразивни почистващи препарати. Никога не потапяйте уреда във вода докато го почиствате.
3. Откачете металната ръкохватка като я завъртите по посока на часовниковата стрелка, почистете остатъците от кафе. След това почистете с препарат за почистване, но най-накрая изплакнете с чиста вода.
  4. Почистете всички приставки с вода и подсушете добре.


## **ПОЧИСТВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК (за раздел правене на Еспресо)**

1. За да сте сигурни, че кафемашината работи ефективно, вътрешния тръбопровод е чист и вкуса на


кафето е добър, трябва да се чистите кафемашината от котлен камък на всеки 2-3 месеца.

2. Напълнете резервоара с вода и със почистващо средство за котлен камък до ниво MAX (пропорциите на вода и почистващо средство за котлен камък е 4:1. Прочетете инструкциите за използване на опаковката на почистващото средство за котлен камък.

3. Според програмата на подгриване, поставете металната ръкохватка (без кафе в нея) и кана под нея. Настройте на "предварително нагриване".

4. Натиснете бутона  в позиция I, индикатор 1 ще светне, кафеарката започва да се нагрива.

5. Когато светне индикатор 2, това показва че подгриването е приключило. Натиснете бутона MODE на позиция "Espresso" и завъртете копчето START/STOP на позиция "start" за да направите 2 чаши кафе (около 2Oz). След това завъртете ключа СТАРТ/СТОП в положение "стоп"..

6. След това натиснете  в позиция I за 3 секунди, за да спрете уреда незабавно, накарайте средствата за отстраняване на накип да се поставят в уреда поне 15 минути.

7. Рестартирайте устройството и повторете стъпки от 4-6 най-малко 3 пъти.


8. Когато индикатор 2 светне натиснете бутона MODE на позиция "Espresso" и завъртете копчето START/STOP на позиция "start" position да варите, докато не остане средство за отстраняване на котлен камък.


9. След това започнете да правите кафе (без да слагате кафе) като напълните резервоара с вода от чешмата до нивото MAX. Повторете стъпки от 4-6 поне 3 пъти (не е необходимо да чакат в продължение на 15 минути в стъпка 6). Накрая продължете да варите, докато не остане вода в резервоара.

10. Повторете стъпка 9 най-малко 3 пъти, за да се уверите, че тръбопроводите са чисти.

## **ПОЧЕСТВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК (за раздел правене на шварц кафе)**

1. Напълнете резервоара с вода и със почистващо средство за котлен камък до ниво MAX (пропорциите на вода и почистващо средство за котлен камък е 4:1. Прочетете инструкциите за използване на опаковката на почистващото средство за котлен камък. 2. Сложете каната на топлата плоча, обърнете внимание, средата на каната да е подравнена с тази на варящата кошница.

3. Натиснете бутона  позицияII, индикатор 3 ще светне. След известно време водата ще изтече автоматично.

4. След прецеждането на приблизително една чаша натиснете бутона  позицияIII за 3 секунди за да изключите уреда.

5. Оставете разтвора да подейства за 15 минути и отново повторете стъпките от 3-5.
6. Включете уреда и източете водата, докато резервоарът за вода е напълно изпразнен.
7. Изплакнете уреда с вода най-малко 3 пъти.

## Отстраняване на неизправности

Признак	Причина	Решение
От каната изтича вода или вода тече от капака на каната.	Каната не е сложена правилно.	Нека каната да е подравнява с отвора на изтичане на варящата кошница.
	Нивото на водата в резервоара надхвърля ниво на MAX.	Нивото на водата в резервоара трябва да бъде в рамките на скалата на MIN и MAX.
По металните части в резервоара има ръжда.	Препаратът за отстраняване на котлен камък може да не е този вид. Той може да корозира металните части в резервоара.	Използвайте препарат за отстраняване на котлен камък препоръчан от производителя.
Изтича вода от дъното на кафемашина.	Може да има много вода в тавичката за отцеждане.	Моля, почистете тавичката за отцеждане.
	Кафемашината е в неизправност.	Моля да се свържете с оторизиран сервис за ремонт.
Тече вода от външната страна на филтъра.	Има остатъци от кафе върху върха на филтъра	Отстранете ги.
Вкус на киселина (оцет) се усеща в Еспресото.	Машината не е почистена правилно след почистване на котлен камък.	Почистете машината както е описано в „преди първоначална употреба“ няколко пъти.
	Сместа за кафето е съхранявана на топло и влажно място за дълго време. По този начин качеството на кафето се разваля.	Моля, използвайте прясно смляно кафе, съхранявайте на хладно и сухо място. След отваряне на пакета кафе, затворете плътно и го съхранявайте в хладилник за да запази своята свежест.
Кафемашината не може да работи повече.	Щепсела не е включен добре.	Включете захранващия кабел в контакта правилно, ако уредът все още не работи, моля свържете се с оторизиран сервис за ремонт.
Парата не прави каймак.	Индикаторът за готовност не е осветен.	Само след като индикатор за готовност е осветен, тогава парата може да прави каймак.
	Контейнерът е твърде голям или формата не е точна.	Използвайте висока и тясна чаша.
	Използвали сте обезмаслено мляко.	Използвайте пълномаслено мляко или полу-обезмаслено мляко

*Не се опитвайте да поправяте уреда сами! Обърнете се към квалифициран сервизен персонал.*



**ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДИРЕКТИВА 2002/96/ЕО НА ЕО.**

Накрая на жизнения му цикъл този продукт не трябва да се изхвърля като битов отпадък.

Трябва да бъде занесен в определения от властите център за разделно събиране на отпадъци или при посредник, осигуряващ тази услуга.

Разделното изхвърляне на домашни уреди предотвратява възможните негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неправилното изхвърляне и позволява да бъдат отделени съставящите го материали като така значително се спестяват енергия и ресурси. За да напомня за необходимостта домашните уреди да се изхвърлят отделно, продуктът е маркиран със задраскан контейнер на колела.